

# Panasonic®

## Operating Instructions

Rechargeable Vacuum Cleaner (Domestic use)

## 使用說明書

充電式吸塵機(家用型)

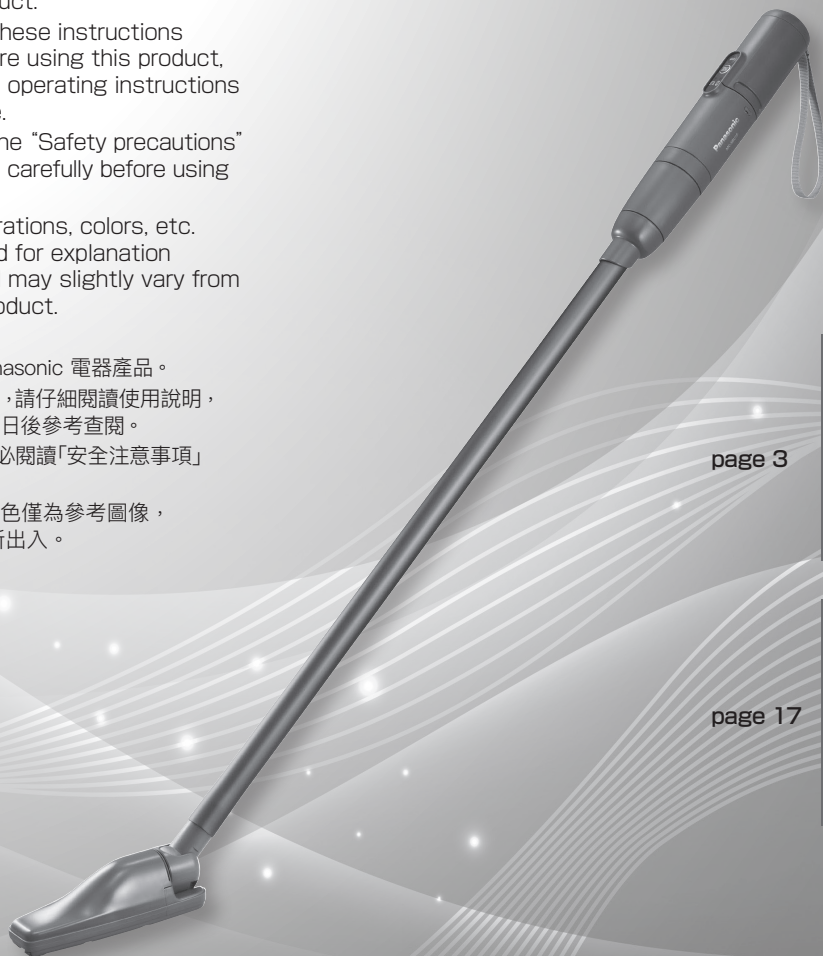
Model No. **MC-SBU1F**  
型號

Thank you for purchasing this  
Panasonic product.

- Please read these instructions carefully before using this product, and save this operating instructions for future use.
- Please read the "Safety precautions" (Page 4 to 6) carefully before using the product.
- Photos, illustrations, colors, etc. used are used for explanation purposes and may slightly vary from the actual product.

感謝您購買本 Panasonic 電器產品。

- 使用本產品之前，請仔細閱讀使用說明，並妥善保存以備日後參考查閱。
- 在使用前，請務必閱讀「安全注意事項」（第18～20頁）。
- 相片、插圖及顏色僅為參考圖像，可能與實物有所出入。



page 3

page 17

English

中文



# Table of Contents

	Page
<b>Safety Precautions .....</b>	<b>4</b>
Notes on Use .....	7
Part Names.....	8
Charging .....	9
Vacuumping .....	10
Empty the dust box .....	12
Maintenance.....	13
Replace the battery (Battery disposal) .....	14
Troubleshooting .....	15
Specifications .....	16

# Safety Precautions

Please observe all instructions

This section describes the safety precautions that must be observed in order to prevent personal injury and/or property damage.

■ The levels of danger and damage that may result when the device is used incorrectly are classified and indicated as shown below.

## **DANGER**

Indicates high risk of serious injury or death.

## **WARNING**

Indicates risk of serious injury or death.

## **CAUTION**

Indicates risk of injury or property damage.

■ The following symbols indicate what you must observe.



Indicates actions which are prohibited.



Indicates actions which must be enforced.

## **DANGER**

### ■ Battery



#### **Do not mishandle**

- Do not use for other than MC-SBU1F
- Do not charge using other than the dedicated charging adapter (Overcurrent may cause fluid leakage, overheating or explosion)
- Do not dispose of the batteries in a fire or expose it to heat
- Do not charge, use or place in places with high temperatures, including near fire or in hot weather (Danger of fluid leakage, overheating, ignition or explosion)
- Do not pierce with nails or subject to shock. Do not disassemble or alter
- Do not expose to water or other liquids (Danger of fluid leakage, overheating, ignition or electric shock)
- Do not catch or cut the lead (Doing so may lead to battery leakage, heat generation, ignition or explosion due to battery short-circuit)
- Do not short-circuit by allowing metals or other materials to come into contact with the socket terminals
- Do not transport or store with metal objects such as necklaces or hairpins (Short-circuit may cause fluid leakage, overheating or ignition)

## **WARNING**

### ■ Battery



#### **Do not touch the battery with wet hands**

(Danger of overheating, ignition or electric shock)



#### **Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer**

(Short-circuit may cause fluid leakage, overheating or ignition)



#### **If battery liquid gets into your eyes, immediately wash with clean water (Do not rub your eyes)**

(Danger of blindness)→ Seek medical attention immediately.



#### **If the battery pack is leaking, place the battery in a sealed plastic bag and dispose of safely according to local environmental regulations**

(Liquid may contact resulting in skin irritation or injuries)





**For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance**

Charging adapter (Model No. AVV61V-TBH)



**Keep cells and batteries clean and dry**

(Danger of fluid leakage, overheating, ignition or explosion)



**Replace only with same Panasonic Corporation type AVV97V-TBH battery pack**

(Danger of fluid leakage, overheating, ignition or explosion)

## ■ Main unit and accessories



**Do not mishandle**

- Do not wash with water (except for accessories and parts washable with water)
- Do not use around wet places, such as in toilets and bathrooms
- Do not disassemble, repair or modify.  
(Danger of electric shock or fire)
- Do not plug or unplug the charging adapter with wet hands.  
(Danger of electric shock)
- Use only the rechargeable battery supplied with the product  
(Danger of fire due to overheating and ignition)
- Do not damage the charging adapter  
(for example, allow to get tangled by the rotating brush; scratching; modifying; put near heating devices; twist, bend or pull with force; or put heavy items on them)  
(Failure to do so may lead to electric shock or ignition due to short-circuit)  
→ For repair, consult your retailer.
- Do not overload the outlet or wiring device.  
(Exceeding the rated value owing to too many connected plugs and the like may lead to fire due to heat generation)
- Do not use the charging adapter to charge rechargeable batteries of other than this product or non-rechargeable batteries.  
(Doing so may lead to battery leakage, heat generation or explosion due to excess current)
- Do not use a damaged charging adapter.  
(Doing so may lead to fire due to heat generation or ignition)
- Do not short-circuit the main unit connector or charging adapter plug with a metallic object.  
(Doing so may lead to battery leakage, heat generation or ignition due to short-circuit)



**Do not suck up flammables or burning objects.**

(Danger of explosion or fire)

Cigarette, copier toner, kerosene, thinner, etc.



**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety**

**Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**  
(It may cause a burn, injury or electric shock)



**Avoid dropping, impacting or wetting.**

(Danger of overheating, ignition or electric shock)



**Use the charging adapter correctly**

- Insert fully into the socket  
(Danger of electric shock or fire due to overheating)
- The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.  
(Danger of electric shock)
- Regularly wipe off dust with a dry cloth.  
(Dust gathered can lead to poor insulation due to moisture, which can lead to fire)

# Safety Precautions (Continued)

Please observe all instructions

## WARNING

### ■ Main unit and accessories

#### **In the event of an anomaly or failure, stop using immediately and unplug the charging adapter**

(Failure to do so may lead to smoke generation, ignition or electric shock)

Examples of anomalies and failures

- Pressing "HIGH/LONG" does not start the stick cleaner
  - Moving the charging adapter turns on and off the battery status indicator lamp
  - The stick cleaner makes an abnormal noise when used
  - The main unit deforms and/or becomes abnormally hot
  - A burning "smell" comes out of the main unit
- Immediately request your retailer for inspection or repair.

## CAUTION

### ■ Main unit and accessories

#### **Do not mishandle**

- Do not suck up with the bare extension wand
  - Be sure to use the crevice nozzle and the like.
- Do not press the dusting brush hard against the floor
- Do not roll or drop the main unit
- Do not use the dusting brush as-is if the pieces of raised fabric on it are worn out or foreign matters such as sand or pebbles are stuck
  - Check the unit before use, and if there is wearing, consult the place of purchase.

(This can cause scratching to the floor surface)
- Do not pull the cord when unplugging the charging adapter
  - (Doing so may lead to electric shock or ignition due to short-circuit)

#### **Do not allow near fire**

(The exhaust may make the flame bigger increasing the risk of fire)

### ■ Battery

#### **Do not place items on its top, or place it where you can drop it easily**

(Danger of overheating, ignition, electric shock or injuries)

#### **If the battery leaks and the fluid gets onto your skin or clothes, wash carefully with clean water**

(Danger of skin irritation or injuries)

#### **Store the main unit and the batteries in a clean, dry place**

(Danger of overheating, ignition or electric shock)

#### **The battery must be removed from the appliance before it is scrapped (P.14)**

(Danger of ignition, electric shock or accidents)

# Notes on Use

## For long-term use

**Do not use for business or other purpose than vacuuming.**

■ **Do not use to suck up the following or similar things**

(This can cause malfunctions and odors)

- Chemical dehumidifiers
- Large amounts of a powder (such as the powder inside a fire extinguisher)
- Water and other liquids
- Things with pet excrement and the like
- Glass, pins, needles, toothpicks
- Long strings
- Damp materials
- Carpet fringe (tassel)
- Things that easily block the suction port (such as stockings)

■ **Do not vacuum a place with large amounts of sand, sand for pets or pebbles and the like**

(This can cause malfunction)

■ **Do not use for long periods of time with the suction port blocked**

(This can cause deformation due to overheating)

■ **Do not block the exhaust vent.**

(This can cause deformation due to overheating)

## To avoid overheating the motor and/or battery (protection device)

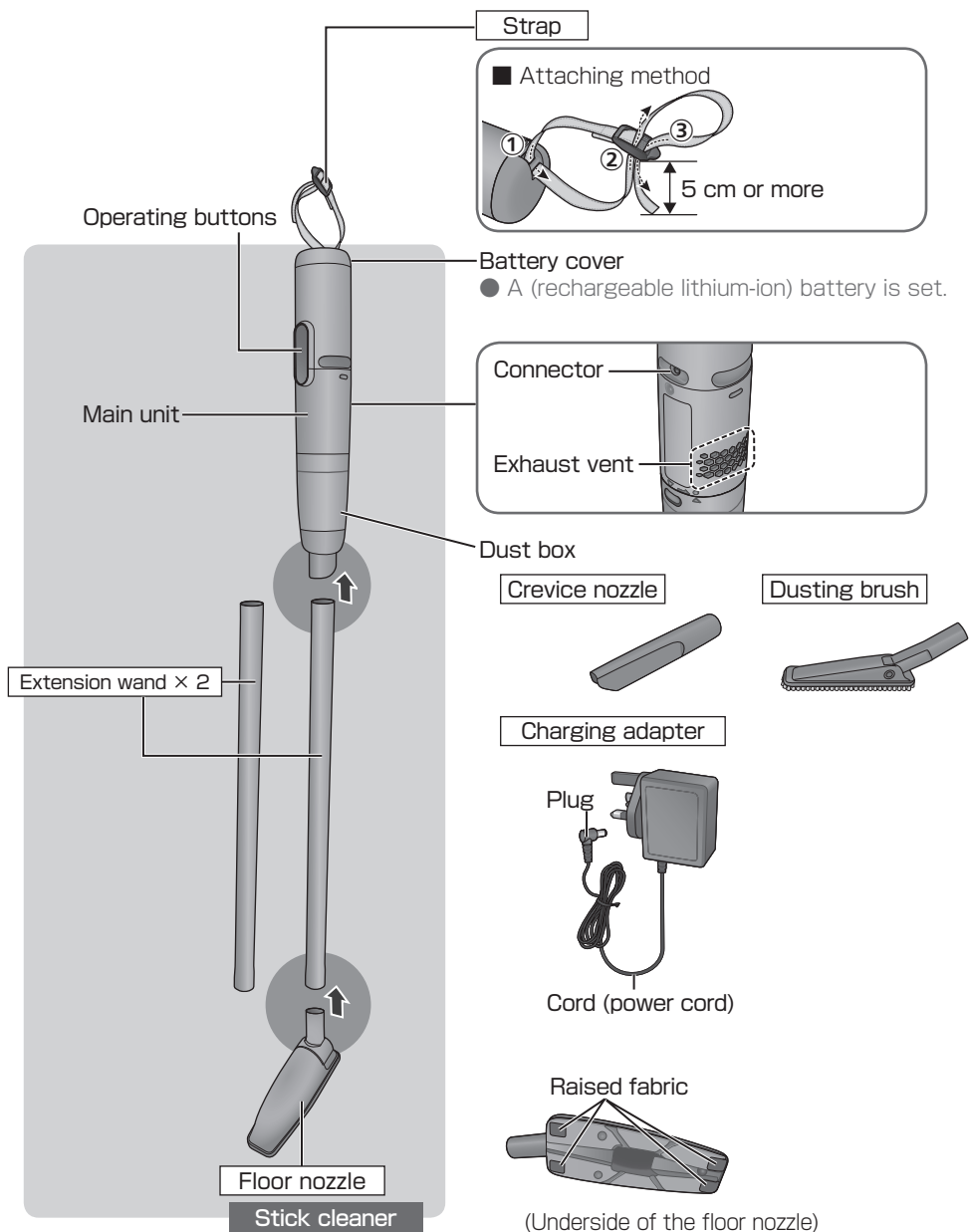
**Continuing operation under the following conditions triggers the protection device which will stop and disable the stick cleaner.(P. 15)**

- Dust sensor lamp (red) on
- Blocked suction port
- Blocked extension wand and/or nozzle

# Part Names

## Check the included accessories.

Parts enclosed in ☐ are included accessories.

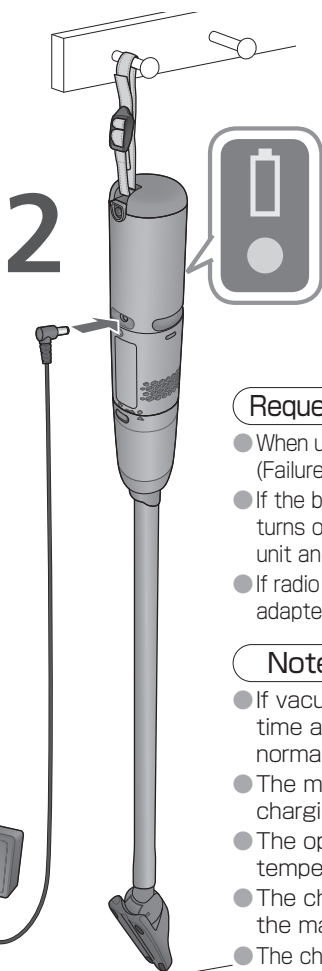


# Charging

The battery is not fully charged at the time of purchase, so please be sure to charge it before use. (Charging time: Approx. 4 hours)

## To help make the battery last longer

- When not using for one month or more, store it fully charged and be sure to charge once a year at the least. (Storing the battery discharged leads to lower battery performance and shorter service life.)
- When the stick cleaner stops operating during vacuuming due to flat battery, operation may be resumed for a short time by pressing "HIGH/LONG" again. However, do not operate in this way repeatedly. Doing so shortens the battery service life.
- Be sure to charge the battery in a place with room temperature between 5 °C and 35 °C. The battery cannot be charged correctly in a place with low room temperature, or high temperature such as under direct sunlight. The operating time may become shorter, or the charging time may become longer.



## Understanding the battery status indicator lamp (blue)

### During charging



On (blue)

The battery temperature varies depending on the service conditions such as ambient temperature and length of use. When the battery temperature is high, charging may take longer because it starts only after the battery cools down to a temperature appropriate for charging. (It may take up to 6 hrs.)

### Charging completed



Off

The lamp turns off when charging completes.

- Fast blinking indicates error. (P. 15)

## Request

- When unplugging, pull the plug at the end of the cord, not the cord. (Failure to do so may lead to failure due to broken cord.)
- If the battery status indicator lamp (blue) does not turn on or it turns off immediately, unplug the charging adapter from the main unit and plug in again.
- If radio and TV are disturbed by noise, move away the charging adapter by 1 m or more.

## Note

- If vacuum cleaner has not been used for 6 months, the run time after full charge will be reduced. Run time will return to normal after 2-3 full use/charging cycles.
- The main unit and charging adapter become warm during charging, but this is normal.
- The operating time varies depending on the battery temperature and service conditions.
- The charging adapter consumes approx. 0.5 W even when the main unit is disconnected.
- The charging adapter may make some noise, but this is normal.
- The stick cleaner cannot be used during charging. To use, unplug the charging adapter from the main unit.

# Vacuuming

1

Press



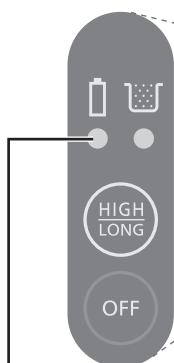
(Operation starts in "HIGH" mode.)

The operating mode changes each time the button is pressed.

" HIGH " : To vacuum with high suction power



" LONG " : To vacuum for a long time  
(The suction power is weaker than in "HIGH" mode.)



Shows the approximate amount of remaining battery charge during operation.

● On (blue): There is enough battery charge.

● Blinking (blue): The remaining battery charge is low. Charge the battery.

## Note

● If battery runs out during operation, the stick cleaner is automatically stopped by the over-discharge protection device.

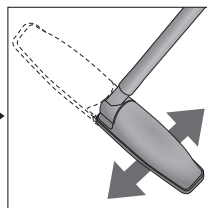
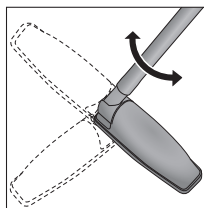
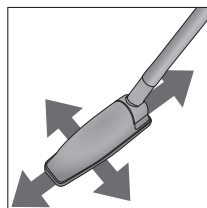
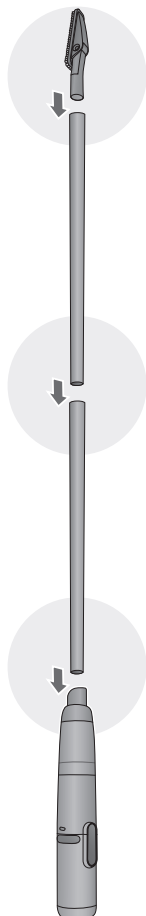
2

Press

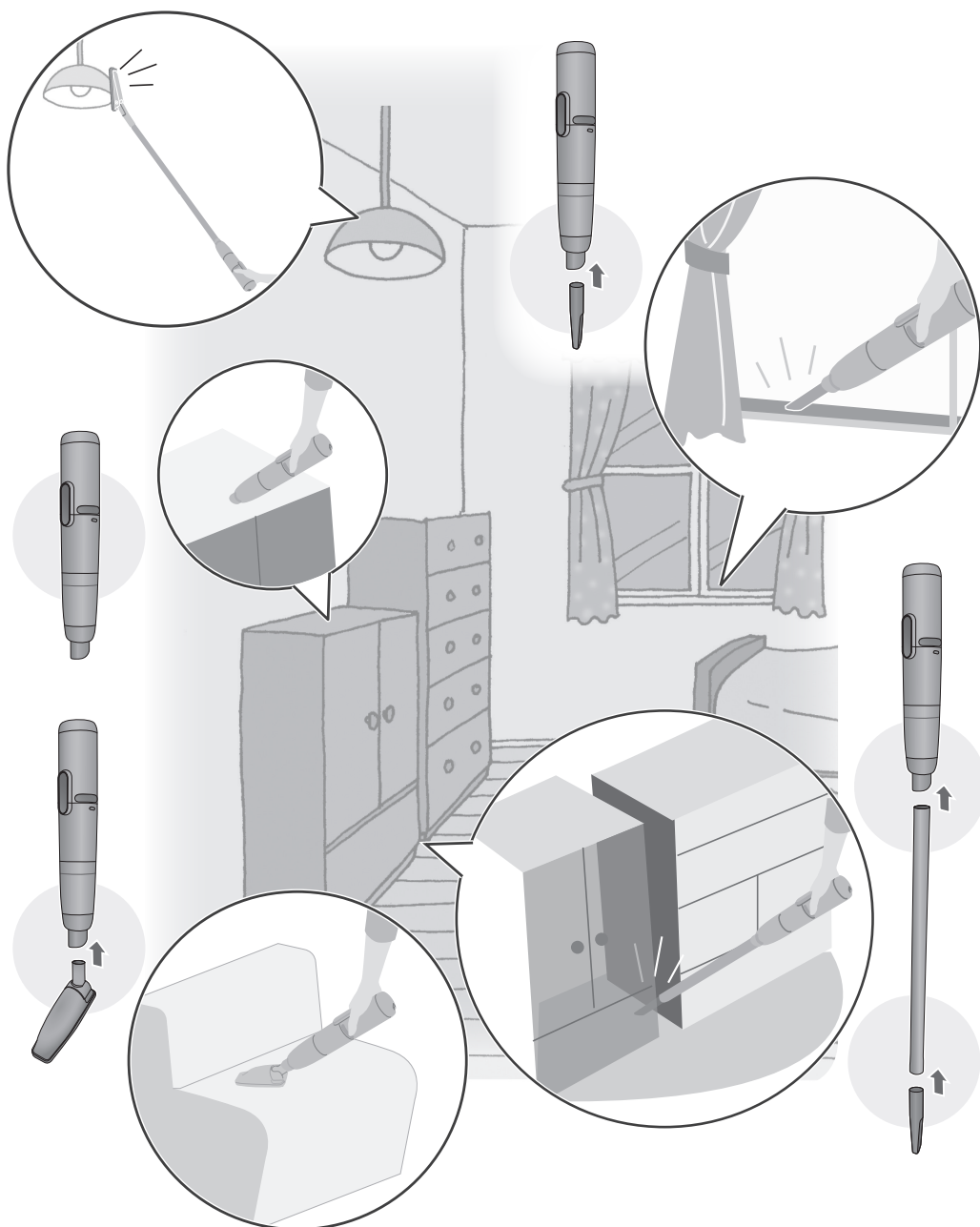


3

Charge the battery after use.



● Change the dusting brush orientation depending on the place to vacuum.

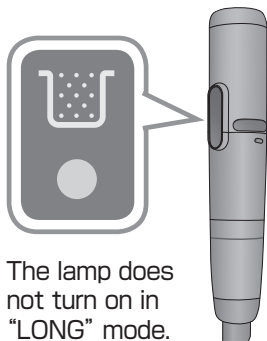


## Request

● Do not use on shiny surfaces such as a piano. (Doing so may scratch the surface.)

# Empty the dust box

When the dust sensor lamp (red) turns on ...

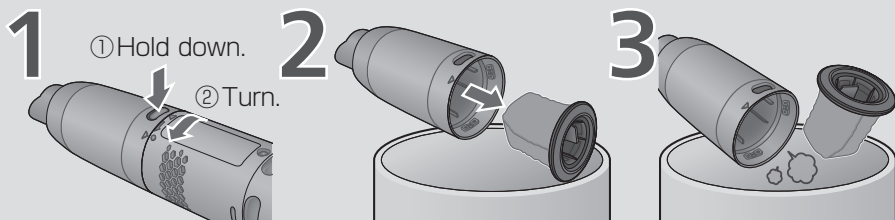


**Throw away the rubbish.**

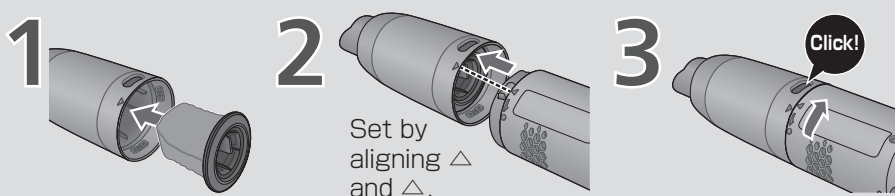
## Note

- How fast the dust box fills up varies depending on the rubbish type.
- With a new carpet, the dust box is quickly filled up with loose tufts. (Loose tufts will decrease with the number of vacuuming times.)
- When there is much pet hair or fluff, the lamp may not turn on even if the dust box is full. (Check the degree of rubbish accumulation directly.)
- In the following cases, the lamp may turn on even when the dust box is not full.
  - When there is much sand or dust. (Throw away the rubbish.)
  - When rubbish is blocking the extension wand and/or nozzle. (Remove the rubbish.)
  - When using the crevice nozzle. (Check the degree of rubbish accumulation directly.)

## Detaching method



## Attaching method



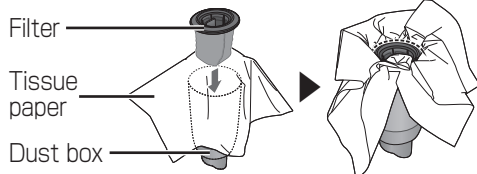
## More uses

### Using tissue paper for added convenience

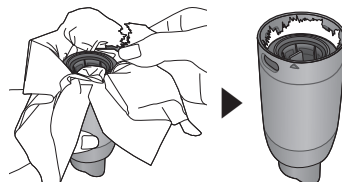
Throwing away the rubbish as well as performing maintenance becomes easier because the filter gets less dirty.

Depending on the rubbish type, the suction power may weaken faster with tissue paper than without. Replace the tissue paper frequently, after each vacuuming.

- 1** Set the tissue paper as shown in the figure and push in the filter firmly.



- 2** Cut the tissue paper sticking out of the sides.

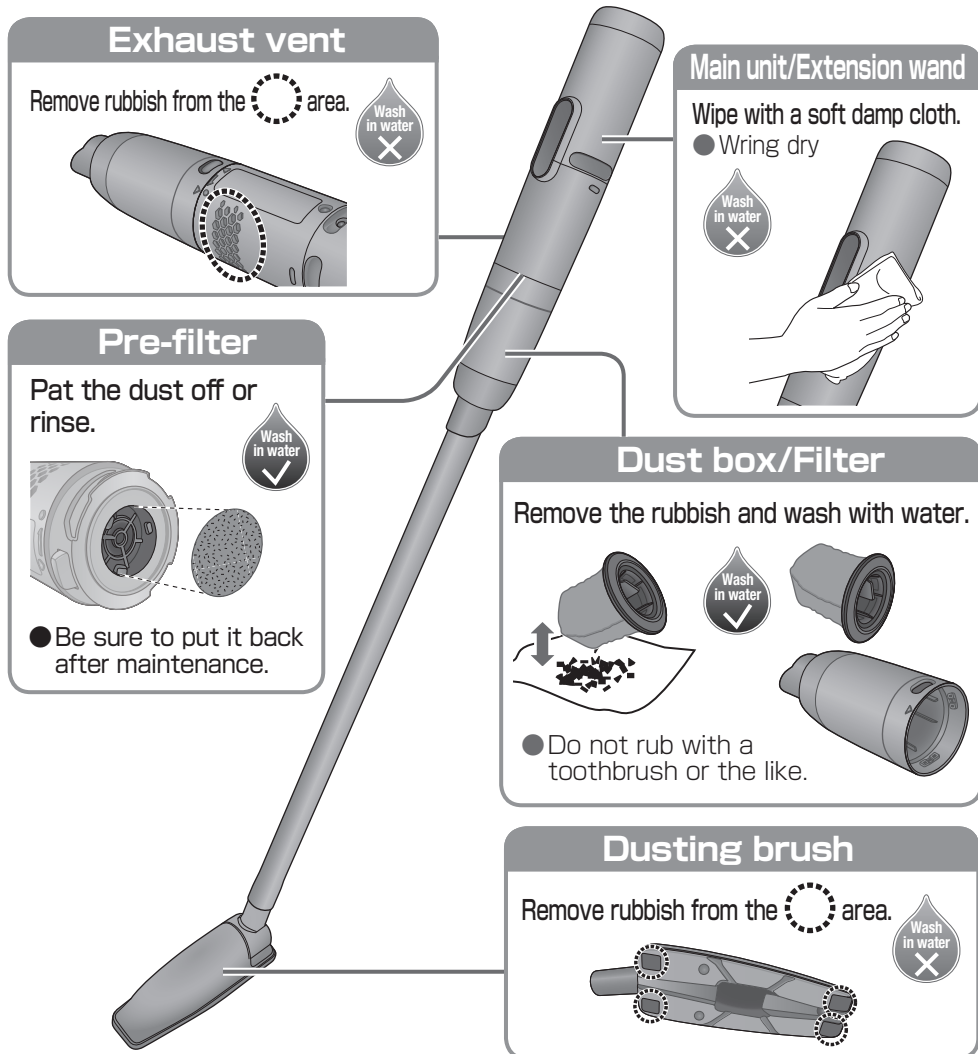




# Maintenance

## When suction power weakens/When maintenance is required

Be sure to press "OFF" and unplug the charging adapter before performing maintenance.



### Request

- When washing with water ...
  - Be sure to drain and dry well. (Failure to do so may lead to smell and clogging.)
  - Do not expose to hot airflow from a hairdryer and the like. (Dust box: May lead to deformation and failure.) (Filter/pre-filter: May lead to rubbish penetration and failure due to filter shrinkage.)
- Do not use detergent, benzene, thinner, alcohol, etc. (May lead to cracks and discolouration.)
- When using a wipe, follow its instructions.

# Replace the battery (Battery disposal)

## The battery is a consumable!

If the operating time reduces significantly even after proper recharging, it means the battery has reached the end of its service life. Please replace it to the new battery.

You can purchase the replacement battery (sold separately) at the place where you purchased the unit.

## About the rechargeable lithium-ion battery

The usable time reduces as you continue to repeatedly use the unit. The life of the battery depends on factors such as the ambient temperature, and amount of time it is used, and the length of charge/discharge cycles will become shorter depending on usage conditions.

The used battery should not be disassembled and disposed it together with normal household waste. Please take it to appropriate collection points in accordance with your municipal rules. For more information, contact with the retailer or your local authorities in charge of waste management.

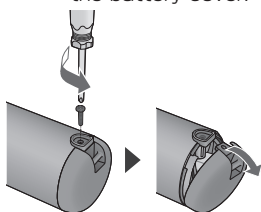
### Handling of used batteries

- Use adhesive tape to insulate the connector of the battery.
- Do not disassemble the battery.

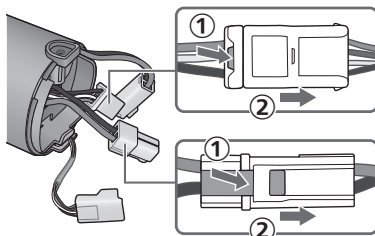
### Request

- Before removing the battery, operate the main unit repeatedly until the battery is discharged completely.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The battery is to be disposed of safely.

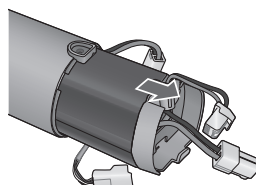
- 1** Press "OFF" to loose the screw and remove the battery cover.



- 2** ① Hold the connector knob down.  
② Pull out the connector.



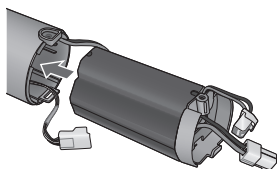
- 3** Remove the battery.



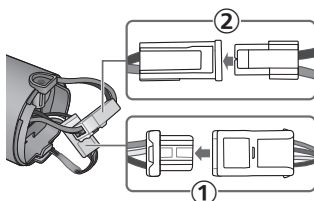
### Request

- Do not forcibly pull the connector.

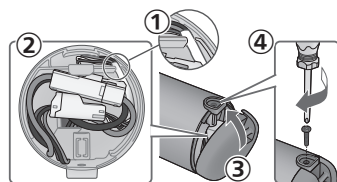
- 4** Set a new battery.



- 5** Insert the connector until it "clicks".



- 6** ① Fit the lead inside the gap.  
② Fit in the connector.  
③ Put back the battery cover.  
④ Tighten the screw.



# Troubleshooting



Please check the following items before contacting the retailer for repair.

Problem		Check here
Operation and suction power	The stick cleaner does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The battery may be discharged. → Charge the battery.</li> <li>● The charging adapter may be connected to the main unit.</li> </ul>
	The suction power weakens naturally or the stick cleaner stops	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The protection device may be operating to avoid motor and battery overheating.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ ① Press "OFF".</li> <li>② Wait for 5 to 30 minutes (for the motor and battery to cool down and release the protection device).</li> <li>③ Investigate the reason (P. 7) why the protection device turned on.                                     <ul style="list-style-type: none"> <li>• Continued operation with the dust box full.   <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Empty and clean the dust box.</li> </ul> </li> <li>• Rubbish is blocking the extension wand and/or nozzle.   <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Remove the rubbish.</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
	The suction power of the dusting brush is weak	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The dust box may be full.</li> <li>● The filter may be clogged. → Clean the filter.</li> </ul>
	The suction power is weak even when operating in "HIGH" The suction power weakens during operation	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Press "OFF" and try to start again.</li> <li>● Filters may be clogged. → Clean the filters.</li> <li>● The dust box may not be correctly set.</li> <li>● The protection device may be operating. (P. 7)</li> <li>● Rubbish may be blocking the extension wand and/or nozzle.</li> </ul>
Charging	The battery status indicator lamp (blue) does not turn on	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The charging adapter may not be fully inserted into the outlet.</li> <li>● The charging adapter plug may not be securely inserted into the main unit connector.</li> </ul>
	The battery status indicator lamp (blue) does not turn off (Long charging time)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The charging time may vary depending on the service conditions such as ambient temperature and length of use, and may take up to 6 hrs.</li> <li>● If the battery status indicator lamp does not turn off even after 6 hrs., consult your retailer for possible equipment failure.</li> </ul>
	The battery status indicator lamp (blue) blinks rapidly (at approx. 0.3 sec. intervals)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The charging adapter plug may not be securely inserted into the main unit connector. → Unplug from the main unit and plug in again.</li> <li>● Foreign matter may be stuck to the main unit connector or charging adapter plug. → Remove the foreign matter.</li> <li>● You may be charging in a place with high or low ambient temperature.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Charge in a place where room temperature is between 5 °C and 35 °C.</li> </ul> </li> <li>● The charging adapter used may not be that for this product.</li> <li>● The battery connector may not be securely inserted.</li> </ul>
	The operating time is short	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Charging may take longer when started immediately after use because it starts only after the battery cools down to a temperature appropriate for charging.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Charge until the battery status indicator lamp (blue) turns off.</li> </ul> </li> <li>● You may be charging in a place with high or low ambient temperature.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Charge in a place where room temperature is between 5 °C and 35 °C.</li> </ul> </li> <li>● You may have left the stick cleaner in a place where room temperature is 10 °C or less without charging after use. → Charge the battery.</li> <li>● If the operating time has become remarkably short even after charging correctly, the battery may be reaching its service life. (The service life of a battery varies depending on the service conditions such as ambient temperature and length of use.)                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Replace the battery.</li> </ul> </li> </ul>
Smell	The exhaust smells like rubbish	<ul style="list-style-type: none"> <li>● You may have sucked up and left rubbish with strong smell as-is.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ If the smell persists even after repeated use, throw away the rubbish.</li> <li>→ Clean the filters.</li> </ul> </li> </ul>

# Troubleshooting (Continued)

Problem		Check here
Dust sensor lamp (red)	The lamp turns on even when the dust box is not full	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The lamp may turn on in the following cases, but this is normal. <ul style="list-style-type: none"> <li>• When sand or dust is sucked up intensively → Clean the dust box.</li> <li>• When rubbish is blocking the extension wand and/or nozzle → Remove the rubbish.</li> <li>• When using the crevice nozzle</li> </ul> </li> </ul>
	The lamp does not turn on even when the dust box is full	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The lamp may not turn on when there are large amounts of pet hair or fluff, but this is normal. → Throw away the rubbish inside the dust box.</li> <li>● The lamp does not turn on in "LONG" mode. → Check in "HIGH" mode.</li> </ul>
Noise	The operating noise has become louder The stick cleaner makes a loud noise	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Filters may be clogged.</li> <li>● Rubbish may be blocking the extension wand and/or nozzle.</li> <li>● The nozzle may be obstructed.</li> </ul>
If anomaly persists even after checking		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bring the product (main unit, extension wand, dusting brush, battery and charging adapter) along with the warranty to your retailer.</li> </ul>

## Specifications

Dimensions (W×D×H)	(Stick cleaner) W 55 mm × D 91 mm × H 1072 mm (Main unit) W 55 mm × D 59 mm × H 314 mm		
Weight	0.75 kg (Stick cleaner) 0.53 kg (Main unit only)		
Operating noise	73 dB (with dusting brush and extension wand)		
Dust capacity	0.06 L		
Battery used	Rechargeable lithium-ion battery (Model No. AVV97V-TBH)	Rated voltage	10.8 V 
		Rated capacity	1600 mAh
		Number of cells	3 cells
Continuous operating time	HIGH : Approx. 7 min. LONG: Approx. 30 min. (Fully charged, new battery/at ambient temperature of 20 °C)		
Charging power supply (Charging adapter)	Model No.	AVV61V-TBH	
	Input	100-240 V ~ 50-60 Hz 0.2-0.1 A (Power consumption : Charging - Approx. 6.2 W, Removed from main unit - Approx. 0.5 W)	
	Output	12 V  0.5 A	
	Charging time	Approx. 4 hours. (When charged from flat at ambient temperature of 20 °C)	
	Cord length	1.8 m	
Accessories	<div>• Extension wand (2)</div> <div>• Floor nozzle (1)</div> <div>• Charging adapter (1)</div> <div>• Crevice nozzle (1)</div> <div>• Strap (1)</div> <div>• Dusting brush (1)</div>		

### Charging Information for battery pack

Nominal Specifications		
Item	Specifications	Remark
Charging Current	0.5 A	-
Charging Voltage	12.18 V	-
Charging cut current	100 mA	-
Ambient (Charge)	0 - 45 °C	-
Charge Limits		
Battery Pack Model	Maximum Charge Currents, A	Maximum Charge Voltage, V
AVV97V-TBH	0.525 A	12.33 V

# 目錄

	頁數
<b>安全注意事項 .....</b>	<b>18</b>
使用注意事項 .....	21
各部位名稱 .....	22
充電 .....	23
吸塵 .....	24
清除垃圾 .....	26
保養 .....	27
更換電池(電池棄置) .....	28
故障排除 .....	29
規格 .....	30

# 安全注意事項

請遵守所有指引

本部分介紹為防止受傷及/或財物損失必須遵守的安全預防措施。

■吸塵機使用不當可能導致的危險和損壞程度的分類及表示如下所示。

■以下符號表示您必須遵守的指引。



## 危險

表示極可能導致嚴重受傷或死亡。



表示禁止的操作。



## 警告

表示可能導致嚴重受傷或死亡。



表示必須執行的操作。



## 注意

表示可能導致受傷或財物損失。



## 危險

■ 電池



請勿不當使用

- 請勿用於MC-SBU1F以外的裝置
- 請勿使用專用電源供應器以外的充電器充電  
(過電流可能導致液體洩漏、過熱或爆炸)
- 請勿將電池丟入火中或將其暴露在高溫下
- 請勿在高溫環境充電、使用或存放，包括近火的地方或炎熱天氣中  
(有液體洩漏、過熱、起火或爆炸的危險)
- 請勿用釘刺穿或撞擊裝置。請勿拆開或改裝
- 請勿暴露在水或其他液體中  
(有液體洩漏、過熱、起火或觸電的危險)
- 請勿捉住或切斷導線  
(這樣做可能會因電池短路導致電池漏液、發熱、起火或爆炸)
- 請勿讓金屬或其他材料與插頭接觸而造成短路
- 請勿將吸塵機與頸鍊或髮夾等金屬物品一同運送或存放  
(短路可能導致液體洩漏、過熱或起火)



## 警告

■ 電池



手濕時請勿觸摸電池

(有過熱、起火或觸電的危險)



請勿將電池隨意放置於盒子或抽屜中。

(短路可能導致液體洩漏、過熱或起火)



如果電池液入眼，請立即用清水沖洗(請勿揉眼)

(有失明的危險)→ 立即就醫。



如果電池組漏液，請將其放入密封的膠袋內，並根據當地環境法規安全處置

(接觸電池液可能導致皮膚受刺激或受傷)



**請僅使用本產品隨附的可拆卸電源供應器給電池充電**  
電源供應器 (型號AVV61V-TBH)



**請保持電池的清潔與乾燥。**  
(有液體洩漏、過熱、起火或爆炸的危險)



**僅可使用相同的 Panasonic Corporation AVV97V-TBH 型電池組進行更換。**  
(有液體洩漏、過熱、起火或爆炸的危險)

## ■ 吸塵機和配件



### 請勿不當使用

- 請勿用水清洗 (配件和可用水清洗的部件除外)
- 請勿在潮濕的地方使用，例如廁所和浴室
- 請勿拆開、修理或改裝。  
(有觸電或火災的危險)
- 手濕時請勿插拔電源供應器。  
(有觸電的危險)
- 請僅使用本產品隨附的充電池  
(有過熱和起火導致火災的危險)
- 請勿損壞電源供應器  
(例如，被旋轉的吸塵刷纏住；刮傷；改裝；放置在加熱裝置附近；用力擰、弄彎或拉；  
或在其上放置重物)  
(否則可能造成短路而導致觸電或起火)  
→ 如需維修，請聯絡零售商。
- 請勿使插座或接線裝置負荷過重。  
(由於連接插頭太多等原因，超過額定值可能會因發熱而導致火災)
- 請勿使用電源供應器為本產品以外的充電池或非充電池充電。  
(這樣做可能會造成電流過大而導致電池漏液、發熱或爆炸)
- 請勿使用損壞的電源供應器。  
(這樣做可能會造成發熱或起火而導致火災)
- 請勿使用金屬物體使吸塵機連接器或電源供應器插頭短路。  
(這樣做可能會造成電池短路而導致電池漏液、發熱或起火)



**請勿用吸塵機吸除易燃物或燃燒中的物體。**  
(有爆炸或火災的危險)  
香煙、影印機碳粉、煤油、稀釋劑等。



**本產品不適合任何生理、感官或精神不健全，或缺乏經驗與知識之人士 (包括兒童) 使用，  
除非有負責其安全之人士給予有關使用本產品的監督或指引。**  
**請監督兒童，避免其以本產品作嬉戲用途。**  
(可能導致燙傷、受傷或觸電)



**避免掉落、撞擊或弄濕。**  
(有過熱、起火或觸電的危險)



### 請正確使用電源供應器

- 完全插入插座  
(有過熱導致觸電或火災的危險)
- 在清潔或維修吸塵機前，務必從插座上拔下插頭。  
(有觸電的危險)
- 定期用乾抹布擦去灰塵。  
(灰塵積聚會因潮濕造成絕緣不良，從而有機會導致火災)

# 安全注意事項 (繼續)

請遵守所有指引

## 警告

### ■ 吸塵機和配件



**如果出現異常或故障，請立即停止使用並拔下電源供應器**  
(否則可能導致產生煙霧，起火或觸電)

異常和故障例子

- 按「HIGH/LONG」無法啟動直立式吸塵機
- 移動電源供應器時電池狀態指示燈會亮起或熄滅
- 使用時直立式吸塵機發出異常聲音
- 吸塵機變形及/或變得異常熱
- 吸塵機發出燃燒的「氣味」

→立即要求零售商進行檢查或維修。

## 注意

### ■ 吸塵機和配件



**請勿不當使用**

- 請勿只使用延長桿吸塵。  
→請務必使用縫隙吸嘴等配件
- 請勿將灰塵刷壓在地板上
- 請勿滾動或摔落吸塵機
- 如果灰塵刷上的凸起布料磨損或卡有沙子或鵝卵石等異物，則請勿使用  
→使用前請檢查裝置，如有磨損，請聯絡購買地點  
(這可能會刮傷地板)
- 拔下電源供應器時請勿拉電線  
(這樣做可能會造成短路而導致觸電或起火)



**請勿靠近火源**

(排氣可能導致火焰更大，增加火災的風險)

### ■ 電池



**請勿放置於盛載物件或容易跌落的地方**

(否則可能會引致過熱、起火、觸電或受傷)



**如果電池漏液，導致液體滲入皮膚或衣服，請用清水仔細清洗**  
(否則可能會引致皮膚發炎或受傷)



**請存放在濕度低及灰塵少的地方**  
(有過熱、起火或觸電的危險)



**裝置廢棄之前，請取出電池(P.28)**  
(否則可能會引致著火、觸電或意外)



# 使用注意事項

## 長期使用

不得作商業使用或用於吸塵以外的用途。

- 請勿用來吸除以下或類似的物件  
(這可能導致故障和異味)
  - 化學除濕劑
  - 大量粉末(如滅火器內的粉末)
  - 水和其他液體
  - 帶寵物排泄物等類似物體的物件
  - 玻璃、扣針、針、牙籤
  - 長線
  - 潮濕的物件
  - 地毯邊緣(流蘇)
  - 容易堵塞吸嘴的物件(如長襪)
- 請勿用來吸除大量沙子、寵物沙、鵝卵石等類似物體  
(這會導致故障)
- 在吸嘴堵塞的情況下，請勿長時間使用。  
(這可能會導致故障)
- 請勿擋住排氣孔。  
(這可能會造成過熱而導致變形)

## 為了預防摩打、電池過熱(保護裝置)

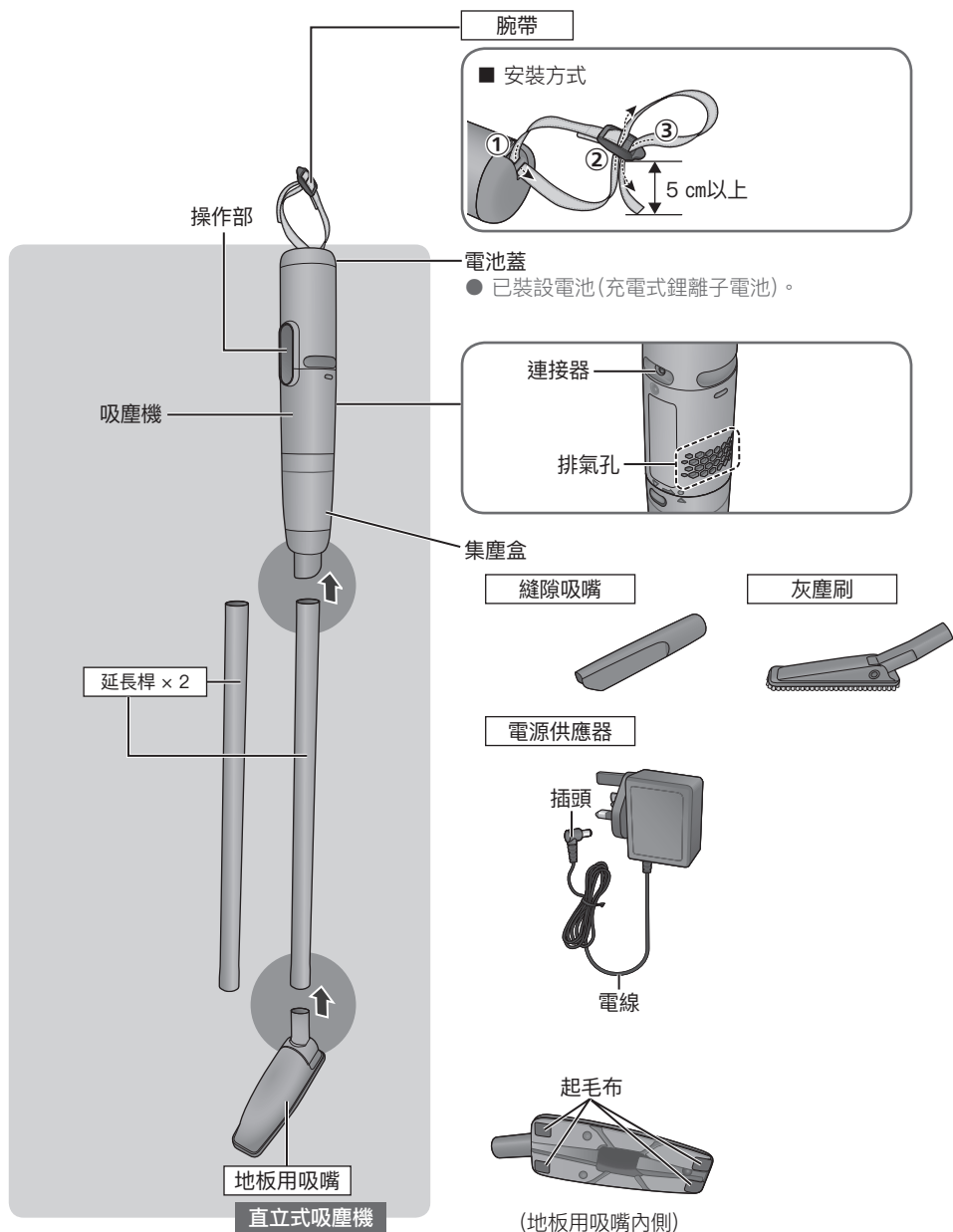
在以下狀態下持續運轉時，會啟動保護裝置、停止運轉，而無法再操作。(P.29)

- 垃圾傾倒指示燈(紅色)亮起
- 吸入口堵塞
- 延長桿、吸嘴被垃圾堵塞

# 各部位名稱

## 請確認配件

□ 的零件為配件。



# 充電

購買時，電池並未充滿電，因此使用前請務必充電。

(充電時間：約4小時)

## 為了延長電池壽命

- 1個月以上未使用時，請充滿電後，妥善存放，並至少1年充電1次。  
(若在電池沒有剩餘電量的狀態下存放，將造成電池性能或壽命下降)
- 吸塵中，電池用盡而停止運轉時，再度按下「HIGH/LONG」之後，雖可再運轉一段時間，但請勿重複此項操作，否則會縮短電池壽命。
- 請在室溫5℃~35℃之處進行充電。室溫低時或在陽光直射等高溫場所，無法正確充電，可能會縮短運轉時間、或延長充電時間。

## ■電池剩餘電量顯示燈(藍色)檢視方式

充電中



亮起(藍色)

電池溫度會依環境溫度和使用時間等使用條件而異。電池溫度高時，會自動待機，直到變成適合充電的溫度為止，因此可能延長充電時間。(最長約6小時)

完成充電



熄滅

完成充電後，則熄滅。

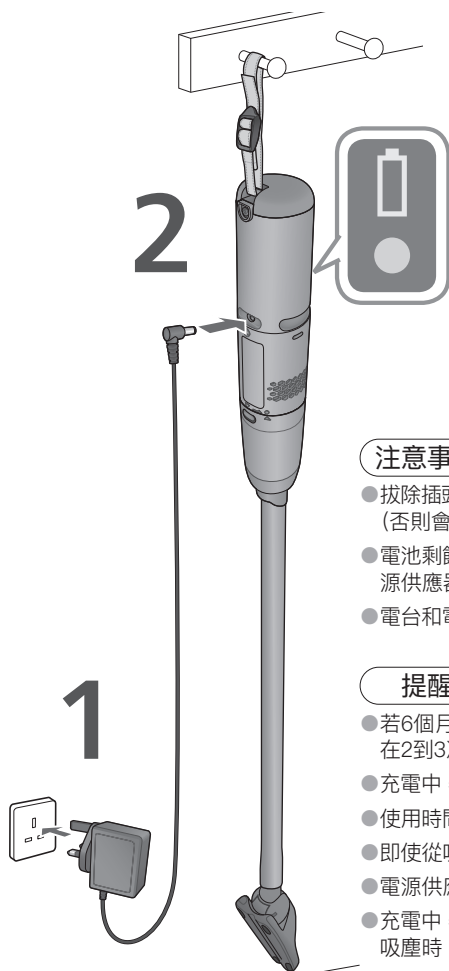
- 快速閃爍時為異常。(P.29)

## 注意事項

- 拔除插頭時，切勿拉扯電線，請握住前端插頭。  
(否則會因斷線而故障)
- 電池剩餘電量顯示燈(藍色)未亮起時或立即熄滅時，請從吸塵機拔除電源供應器插頭後，重新安裝。
- 電台和電視等出現噪音時，請將電源供應器移動到至少1 m以外。

## 提醒

- 若6個月都未曾使用吸塵機，電池充滿後的運作時間將會縮短。  
在2到3次完全使用 / 充電的循環後，運作時間將恢復正常。
- 充電中，吸塵機或電源供應器會變熱，但並非異常。
- 使用時間會依電池溫度或使用狀態而異。
- 即使從吸塵機拔除插頭，電源供應器仍會消耗約0.5 W電力。
- 電源供應器有時會發出聲音，但並非異常。
- 充電中，無法運轉。  
吸塵時，請從吸塵機拔出電源供應器。



# 吸塵

1



按下(啟動「HIGH」運轉!)

每按一次，即進行切換

「HIGH」：欲使用強吸力吸塵時



「LONG」：欲長時間吸塵時(吸力較「HIGH」模式弱)

運轉中，通知電池剩餘電量的標準

● 亮起(藍色)：電池剩餘充分電量。

● 閃爍(藍色)：電池剩餘少許電量。  
請充電。

提醒

● 運轉中，當電池電量耗盡時，  
會藉由過度放電保護裝置，自動停止。

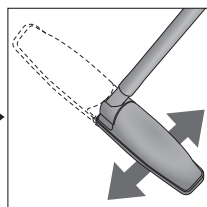
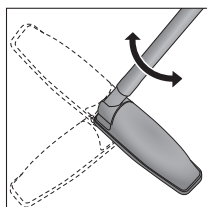
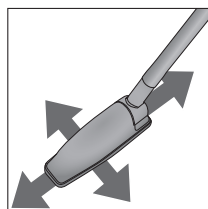
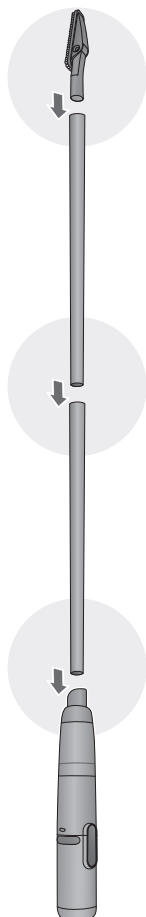
2



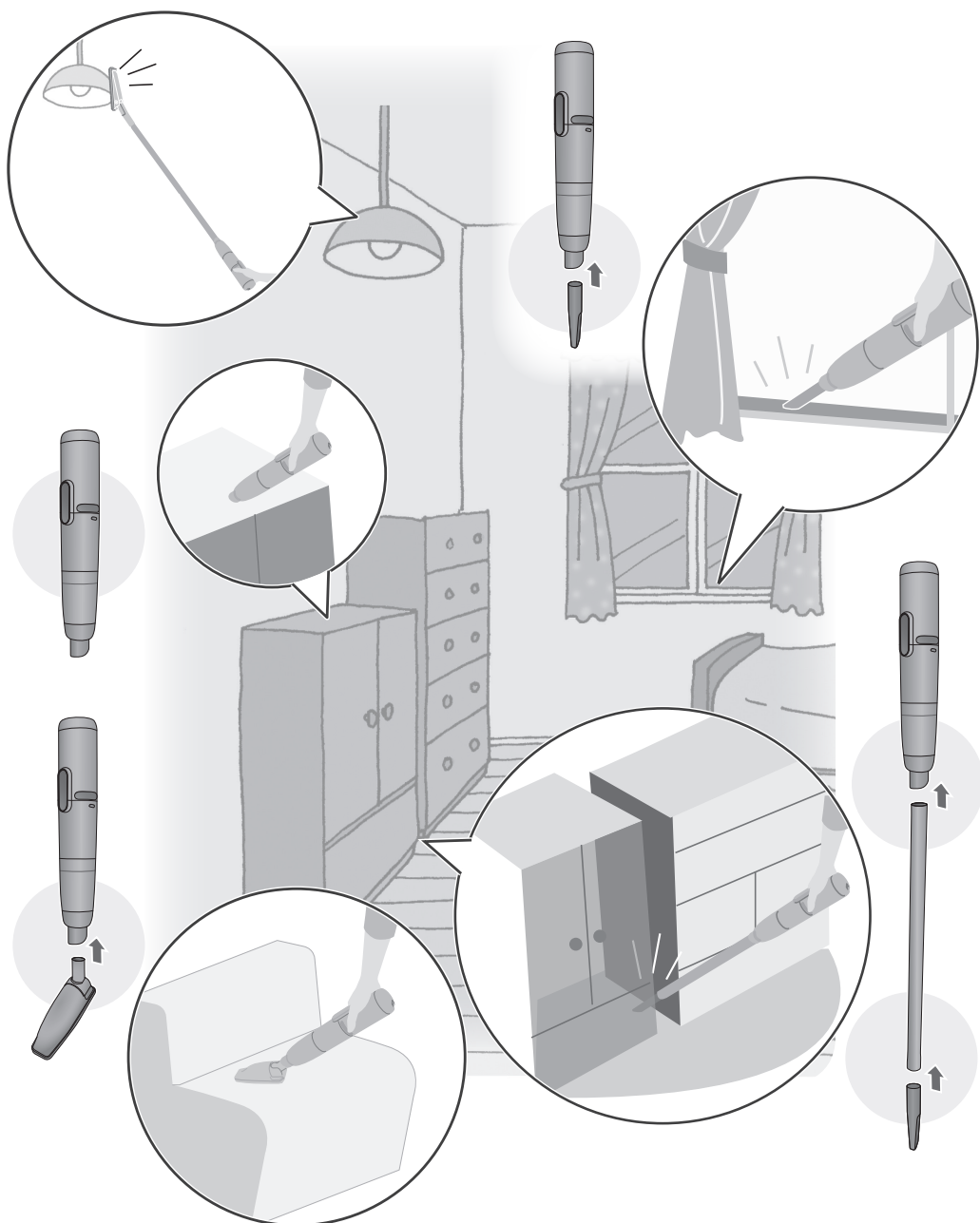
按下

3

使用後，請充電



● 可配合吸塵位置，改變地板用吸嘴的方向使用。

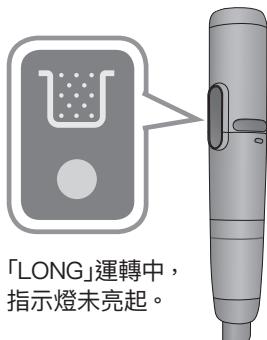


### 注意事項

- 請勿用於鋼琴等光澤面。(否則可能刮傷)

# 清除垃圾

垃圾傾倒指示燈(紅色)亮起後...

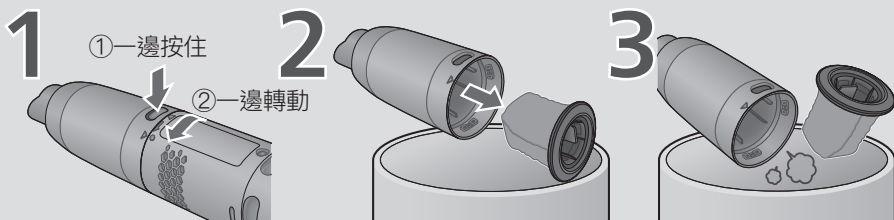


請清除垃圾。

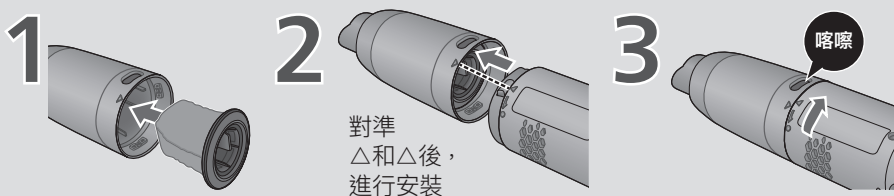
## 提醒

- 垃圾囤積情況會依垃圾種類而異。
- 使用於新地毯時，會因脫落的地毯纖維而積滿集塵盒。(脫落的地毯纖維經過數次吸塵後會變少)
- 寵物毛或棉絮垃圾多時，有時會遇到垃圾已滿但指示燈未亮起的情況。(請直接確認垃圾的堆積情況)
- 遇到以下情況時，即使垃圾少，但指示燈仍可能亮起。
  - 砂石垃圾或灰塵多時(請清除垃圾)
  - 延長桿 / 吸嘴被垃圾堵塞(請清除垃圾)
  - 使用縫隙吸嘴時(請直接確認垃圾的堆積情況)

## 拔除方式



## 安裝方式



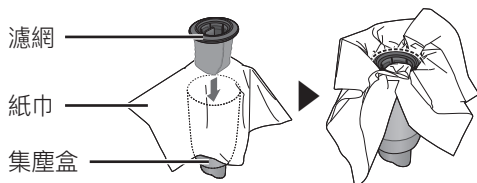
## 還能這樣使用

### 使用紙巾更方便

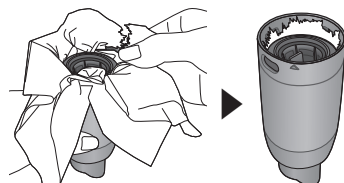
便於清除垃圾、減少濾網附著髒污、減輕保養的繁複。

在安裝紙巾的狀態下，會依垃圾種類而提早減弱吸力。每次吸塵時，請勤於更換紙巾。

1 如圖示安裝紙巾後，確實壓入濾網



2 剪掉露出的紙巾



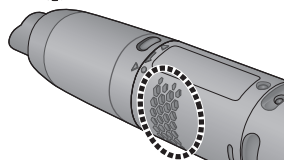
# 保養

## 吸力變弱時 / 在意時

保養前，請按下「OFF」，並拔除電源供應器。

### 排氣孔

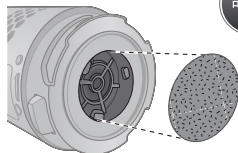
清除  部分的垃圾



不可水洗

### 前置過濾器

輕輕敲打、抖落灰塵  
或輕輕水洗



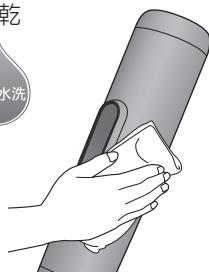
可水洗

●保養後，請務必安裝。

### 吸塵機和延長桿

使用軟布，擦乾水份

●擰乾



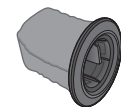
不可水洗

### 集塵盒、濾網

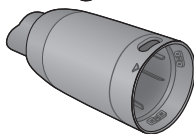
清除垃圾、水洗



可水洗

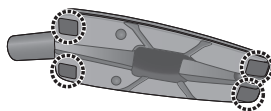


●切勿使用牙刷等摩擦



### 地板用吸嘴

清除  部分的垃圾



不可水洗

## 注意事項

- 水洗時...
  - 請瀝乾水分，充分乾燥。(否則會發出氣味或造成堵塞)
  - 請勿吹到吹風機等熱風。  
(集塵盒：會造成變形、故障)  
(濾網、前置過濾器：會因侵入捲縮的異物而造成故障)
- 請勿使用清潔劑、揮發油、稀釋劑、酒精等。(否則會造成龜裂、變色)
- 使用化學抹布時，請遵循該注意事項。

# 更換電池 (電池棄置)

## 電池為消耗品。

如電池經適當充電後，運作時間仍大幅下降，代表電池已達使用年限。請更換新電池。  
可於當初購入本產品的地點購買替換電池 (另售)。

## 關於充電式鋰離子電池

隨著電池反覆使用，使用時間會逐漸縮短。視使用情況而定，電池壽命會因環境溫度及使用時間與充電 / 放電週期長度變短。

使用過的電池不應拆解並與一般家庭垃圾丟棄。請根據市政條例將電池攜至蒐集定點。  
如需更多資訊，請聯絡零售商或本地垃圾管理機構。

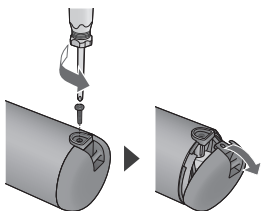
### 處理使用完畢的電池

- 請用透明膠紙或絕緣膠紙將電子連接器封住。
- 請勿拆開電池。

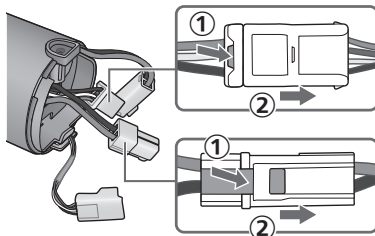
### 注意事項

- 取出電池之前，請反覆操作主要裝置，直到電池完全放電為止。
- 取出電池的時候必須將裝置與電線中斷連接。
- 電池需經妥善處理始可棄置。

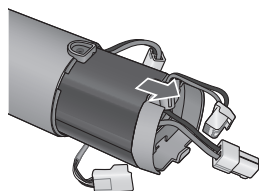
**1** 按下「OFF」、轉動螺絲、拆卸電池蓋



**2** ①一邊按住連接器旋鈕取出電池  
②一邊拔出連接器



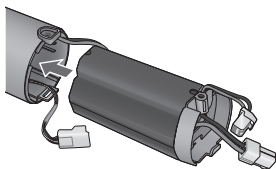
**3** 取出電池



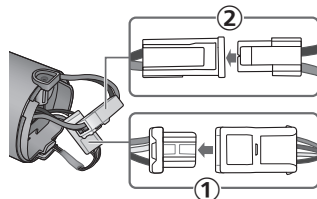
### 注意事項

- 請勿用力拉扯連接器。

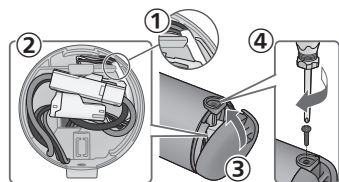
**4** 裝上新電池



**5** 插入連接器，直到發出「喀嚓」聲為止



**6** ①將引線嵌入溝槽內  
②收納連接器  
③安裝電池蓋  
④鎖緊螺絲





# 故障排除



委託維修前，請先確認以下項目。

此時		確認此處！
運轉和吸力	無法運轉	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 電池是否沒有電？→ 請充電</li> <li>● 電源供應器是否插入吸塵機？</li> </ul>
	甚麼都沒有做，吸力卻變弱、或停止運轉	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 為了預防摩打、電池過熱，有否啟動保護裝置？                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ ① 按下「OFF」</li> <li>② 等待5~30分鐘(摩打、電池冷卻後，關閉保護裝置)</li> <li>③ 調查保護裝置運作的原因(P.21)</li> </ul> </li> <li>● 在集塵盒堆積許多垃圾的狀態下連續運轉                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ 請清空集塵盒內的垃圾，進行保養</li> </ul> </li> <li>● 延長桿、吸嘴被垃圾堵塞                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ 請清除垃圾</li> </ul> </li> </ul>
	地板用吸嘴的吸力弱	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 是否塞滿垃圾？</li> <li>● 濾網有否堵塞？→ 請進行保養</li> </ul>
	即使設定為「HIGH」運轉，但吸力仍弱運轉中，吸力變弱	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請按下「OFF」，再重新運轉。</li> <li>● 各濾網有否堵塞？→ 請進行保養</li> <li>● 是否確實裝好集塵盒？</li> <li>● 有否啟動保護裝置？(P.21)</li> <li>● 延長桿、吸嘴是否被垃圾堵塞？</li> </ul>
充電	電池剩餘電量顯示燈(藍色)未亮起	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 電源供應器是否確實插入插座？</li> <li>● 電源供應器插頭是否確實插入吸塵機連接器？</li> </ul>
	電池剩餘電量顯示燈(藍色)未熄滅(充電時間長)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 充電時間會因環境溫度和使用時間等使用條件，最長花費6小時。</li> <li>● 即使充電6小時以上，但電池剩餘電量顯示燈仍未熄滅時，可能是機器故障，請洽詢購買經銷商。</li> </ul>
	電池剩餘電量顯示燈(藍色)呈快速閃爍(約0.3秒間隔)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 電源供應器插頭是否確實插入吸塵機連接器？→ 請從吸塵機拔除插頭後，重新安裝</li> <li>● 吸塵機連接器或電源供應器插頭是否附著異物？→ 請清除異物</li> <li>● 是否在環境溫度偏高或偏低之處進行充電？                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ 請在室溫5℃~35℃之處進行充電</li> </ul> </li> <li>● 是否使用專用電源供應器？</li> <li>● 是否確實插入電池連接器？</li> </ul>
	運轉時間短	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 剛運轉完不久，電池溫度會偏高。吸塵機將自動待機，直到降至合適溫度後方開始充電，因此充電時間可能增加。                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ 請一直充電，直到電池剩餘電量顯示燈(藍色)熄滅為止</li> </ul> </li> <li>● 是否在環境溫度偏高或偏低之處進行充電？                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ 請在室溫5℃~35℃之處進行充電</li> </ul> </li> <li>● 使用後，是否在未充電的情況下，放置於室溫10℃以下場所？                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ 請充電</li> </ul> </li> <li>● 即使正確充電，但使用時間仍明顯縮短，即表示電池壽命已盡。(電池壽命會依環境溫度、使用時間等使用條件而異)                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ 請更換電池</li> </ul> </li> </ul>
氣味	排氣口傳出垃圾的氣味	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 是否一直放置氣味強的垃圾？                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ 重複運轉後，若仍傳出氣味，請清除垃圾</li> <li>→ 請保養各濾網</li> </ul> </li> </ul>

# 故障排除 (繼續)

此時		確認此處！
垃圾傾倒指示燈(紅色)	垃圾少，但指示燈卻亮起	● 以下情況時，可能會亮起，但並非異常。 <ul style="list-style-type: none"><li>大量吸入砂石垃圾或灰塵等時 →請保養集塵盒</li><li>延長桿、吸嘴被垃圾堵塞時 →請清除垃圾</li><li>使用縫隙吸嘴時</li></ul>
	垃圾已滿，但指示燈未亮起	● 寵物毛、棉絮垃圾等過多時，可能不亮起，但並非異常。 →請清除集塵盒內的垃圾 ● 「LONG」運轉中，指示燈未亮起。 →請利用「HIGH」運轉，進行確認
聲音	運轉聲音變高，發出響聲	● 各濾網有否堵塞？ ● 延長桿、吸嘴是否被垃圾堵塞？ ● 吸嘴前端有否堵塞？
確認後，仍異常時		● 請攜帶產品(吸塵機、延長桿、地板用吸嘴、電池、電源供應器)、購買單據正本及保用證，前往您購買的經銷商。

# 規格

外形尺寸		(作直立式吸塵機使用時)長91 mm × 寬55 mm × 高1072 mm (本體)長59 mm × 寬55 mm × 高314 mm	
重量		0.75 kg (作直立式吸塵機使用時) 0.53 kg (本體)	
運轉聲音		73 dB (連接地板用吸嘴、延長桿時)	
集塵容量		0.06 L	
使用電池		充電式鋰離子電池 (型號 AVV97V-TBH)	標稱電壓
			10.8 V 
			額定電容量
			1600 mAh
			電池數量
			3顆
連續使用時間		HIGH：約7分鐘 LONG：約30分鐘(充滿電、電池初期 / 環境溫度20℃時)	
充電電源 (電源供應器)	型號	AVV61V-TBH	
	輸入	100-240 V ~ 50-60 Hz 0.2-0.1 A (耗電量：充電中 約6.2 W、拔除吸塵機時 約0.5 W)	
	輸出	12 V  0.5 A	
	充電時間	約4小時(從空電池狀態開始充電時，環境溫度20℃時)	
	電線長度	1.8 m	
配件		● 延長桿(2支)      ● 電源供應器(1個)      ● 腕帶(1個) ● 地板用吸嘴(1個)      ● 縫隙吸嘴(1個)      ● 灰塵刷(1個)	

## 電池組充電資訊

標稱規格		
項目	規格	備註
充電電流	0.5 A	—
充電電壓	12.18 V	—
充電截止電流	100 mA	—
環境溫度(充電)	0 - 45℃	—
充電限制		
電池組型號	最大充電電流(A)	最高充電電壓(V)
AVV97V-TBH	0.525 A	12.33 V



## **Panasonic Corporation**

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan

<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2019



AVV01Z0TBH00  
S0619-0  
Printed in China